

LA INOCENCIA.-LA VIRTUD.

Bellos los años son, bella es la vida
 En aquella feliz edad de flores
 En sueños de inocencia adormecida.

Cuando el alma no tiene sinsabores,
 Y cuando el corazon aun no ha pagado
 Tributo de dolor á los dolores.

Cuando vive feliz y sin cuidado,
 Muestra de lo que el hombre ser podia,
 Muestra de lo que fué sin el pecado.

Mas ¡ah! que la inquietud y la agonía,
 Aún no traspuesta la infeliz infancia,
 No nos dejan un punto de alegría.

¡Saber!... necia ambicion, vana arrogancia;
 Pues cuanto màs el hombre en él se empeña,
 Más se cubre de luto y de ignorancia.

¿Qué difícil estudio nos enseña
 A cegar el abismo tenebroso
 Por donde nuestra vida se despeña?

¿Es por ventura el sábio más dichoso?
 Y el que la suerte á las riquezas lanza,
 ¿Cuenta muchos instantes de reposo?

Y la esperanza al fin... ¿qué es la esperanza
 Más que la dolorosa resistencia
 Que hacemos al pesar que nos alcanza?

¡Difícil inquietud! ¡Triste experiencia!
 ¡Quién pudiera trocar todos sus años
 Por unas breves horas de inocencia!

ERRUEZA.-BIRTUTEA.

Eder doaz urteak, eder biziya
Errugabeko lotan dijoanean
Zorioneko adiñ lorez jantziya.

Animak naigaberik ez duenean,
Eta biyotzak miñai, miñen kotizik
Oraindikan pagatu ez dienean.

Bizi danean pozez, kezkarik gabe,
Irakasirik guri gizona zér zan,
Zer izan litekean bekatu gabe.

Bañan... bañan... oraindik aur geradela
Datoz atsekabeak, larritasunak,
Poz guziya gugandik daramatela.

¡Jakitea!... antustea, arrokeriya;
Gizona sayatzen da jakiten, baña
Gelditzen da ezjakiñez, dolkaiz jantziya.

Zer artiskadek digu irakasitzen
Gure biziya amilka daraman leize
Beltz ikarrigarriya gogor ichtizen?

¿Bizi da jakintsua doatsuago?...
¿Dirubagan zoriya daukanak, oi du
Bestelakoak baño pake geyago?

Eta echendea bera... ¿zér da echendea,
Ezpada gañean dan naigabeari
Egiten zayon zemui miñerazlea?

¡Eziñegon larriya! ¡Gauza tristeal!
¡Nork errugabeko ordu batzuekgatik
Lezakean biziya trukatutzea!

¿Y porqué á la virtud somos extraños?
 ¿Porqué este afan tenemos á una vida
 Tan llena de amargura y desengaños?

La bulliciosa juventud convida
 A festines de amor, y nos ofrece
 La copa del placer apetecida.

El alma se dilata y se estremece;
 Palpa la realidad, rásgase el velo....
 Y toda la ilusion desaparece.

Entónces llega el matador recelo;
 Entónces llega la inquietud sombría,
 Y llegan el dolor y el desconsuelo.

Y lento llega y perezoso un dia,
 Y otro dia tambien; y todo llega,
 Sin término poner á su agonía.

El amor engañado se repliega;
 Crece la flor de los recuerdos triste,
 Porque con tristes lágrimas se riega.

Si lozano el espíritu resiste,
 En vano intenta renovar la vida
 Dentro de un corazon que ya no existe.

Así felicidad, la mas querida,
 La que fuera la luz de la existencia,
 Es de nosotros mismos homicida.

¡Infalible verdad! ¡Triste experiencia!
 ¡Quién pudiera trocar todos sus años
 Por unas breves horas de inocencia!

¿Y porqué á la virtud somos extraños?
 ¿No es la virtud la amiga bienhechora
 Que evita dolorosos desengaños?

¿No consuena el dolor que nos devora?
 Si llora con nosotros... ¡qué dulzura
 No derrama en las lágrimas quellora!

¿Ta zergatik ez gera birtutetsuak?
 ¿Zergatikan ainbeste maite ditugu
 Bizitz au eta bere neke mintsuak?

Gaztetasan zoro otsegiten du
 Maitasun-festetara; t'atsegiñaren
 Edontzi maitatua eskaintzen du.

Anima gelditu-ta bildurtutzen da,
 Estalgarri guziyak urratutzean,
 Irudipena, oso desegiten da.

Orduan dator bildur illerazlea;
 Orduan eziñegon izugarriya,
 Eta datoz miña ta gozogabea.

Eta dator egun bat, geldi, nagiya,
 Ta beste bat ere bai; ta dana dator
 Beñere buka gabe azken-ajiya.

Maitera gezurturik atzeratzen da;
 Negar-malko samiñ ta triste bustirik
 Oroitzaren lorea triste azitzen da.

Zemuitzen badu mardul izpirituak,
 Alperrik dabill, piztu nairikan biyotz
 Illik dagoen baten tupotz-soñuak.

Ala doatsuera, guziz maitea,
 Litzakeana gure bizitzargiya,
 Gure borrhoroa da, gure erallea.

¡Egiya arrigarriya! ¡Gauza tristeal!
 ¿Nork errugabeko ordu batzuekgatik
 Lezakean biziya trukaturtea?

¿Ta zergatik ez gera birtutetsuak?
 ¿Ez ditu birtuteak, maitetasunez,
 Sendatzen utsirudi naigabetsuak?

¿Ez du gozatzen degun estutasuna?
 Baldin gurekin negar egiten badu,
 ¡Nola digun ematen gozotasuna!

Mágica luz de nuestra vida oscura,
Destello tibio, misterioso y santo
Que sigue al sol de la inocencia pura.

Ella nos cubre con su hermoso manto;
Ella el afan mitiga, y el desvelo,
Ella nos presta inagotable encanto.

Ella, que es inmortal, porque es del cielo,
Cuando á morir la muerte nos inclina,
Nos llena de esperanza y de consuelo.

Siempre á la par de nuestro bien camina,
Y despues de esta vida transitoria,
Sobre nuestro sepulcro se reclina.

Ella llena de luz nuestra memoria:
Ella en brillantes páginas escribe
De la vida fugaz la breve historia,

Y sólo ¡oh Dios! para nosotros vive:
Y sólo, sólo con cuidados paga
Los muchos desengaños que recibe.

¡Quién no será feliz si ella le halaga!
¿Dónde se halla el placer, dó la ventura,
Que como la virtud nos satisfaga?

Virtud, santa virtud, tu llama pura
Alumbra con sus vívidos fulgores
La triste imágen de mi vida oscura.

Tú sabes mitigar mis sinsabores,
Tú y el recuerdo de la edad primera,
Fanal que guarda deliciosas flores.

Aurora de tranquila primavera,
Sonrisa del placer más inocente,
Que fuera nuestro bien si eterna fuera.

Entónces que la vida dulcemente,
Al torpe engaño y la ambicion extraña,
La mansa paz de la inocencia siente;

Gizadiyaren izar miraritsua;
Erruez garbiyaren eguzkiyari
Jarraitzen dion argi gozo, dontsua.

Estaltzen gaitu mantu ederrarekin,
Eta gozatzen digu antsiya, miña,
Bere bukagabeko gozoarekin.

Izanik ezillkorra ta zerukoia,
¡Berak! ¡berak! iltzera goazenean,
Ematen digu echende gozagarriya.

Gure onaren ondoren beti ibiltzen da;
Bizitz igarokor au bukatutzean,
Obiyaren gañean auspeztutzen da.

Oroitz gurea berak argiratzen du,
Bizitz igeskorren kondairachoa
Dizdizariro guziz izkribatzen du.

Bizitzen da guretzat bakar-bakarrik,
Eskergaizto guziyak, utsegin danak,
Maitetasunarekin pozez pagarik.

Berak maite duana ¡zeñ doatsua!
¿Non dago birtuteak aimbat gozatzen
Gaituen atsegiña, poza, patua?

¡Birtute donetiya! sutu nazazu
Zure gar chauarekin; errañu biziz
Nere izaera tristea distia-zazu.

Zuk dakizu gozatzen nere larriyak;
Zuk, eta lore ederrak gorderik dauzkan
Aurtasunaren oroitz maitagarriyak.

Udaberri gozoko egun sentiya;
Betiraunlea balitz gizonen ona
Litzakean par-usi miragarriya.

Orduan izatea dijoanean,
Gezur kaltegarririk, goinairik gabe,
Gaitzikezak ematen duen pakean.

Entónces que el espíritu no engaña
El afan de la vida, ni el tormento
De la envidia maléfica le daña;

Entónces que discurre el pensamiento
Por campos en verdura siempre iguales,
Sin pena, ni temor ni sentimiento;

Entónces que los labios virginales
Recogen con espléndida dulzura
La pasion de los besos maternas,

Y el alma coronada de hermosura
Entre Dios y los hombres se levanta,
Emblema hermoso de inocencia pura.

Inocencia feliz que nos encanta,
Virtud que á ser felices nos enseña
Y al bien dirige nuestra torpe planta.

Flores ¡oh Dios! que en destrozarse se empeña
El revuelto tropel de las pasiones
Por donde nuestra vida se despeña.

Los grandes y valientes corazones
A la virtud y á la inocencia fian
Sus castas y profundas ilusiones;

Que la virtud y la inocencia envían
Consuelo al mal y luz á la ignorancia
De los que á su grandeza se confían.

Llenos de vuestra tímida fragancia,
Venid á perfumar mi pensamiento,
Dulcísimos recuerdos de la infancia.

Virtud, dame tu fê, dame tu aliento;
Olvida mis pasados desvarios;
Brille en mi corazón tu sentimiento;
Brille en mi vida, y en los versos míos!

JOSÉ SELGAS Y CARRASCO.

Orduan bizi naiyak izpiritua
Galtzen ez duanean; eta sentitzen
Ez danean ondamu kaltarkitsua.

Orduan, pentsaera dabillenean
Penikan, bildurrikan, miñikan gabe,
Beti mardulik dagon toki ederrean.

Orduan ezpañ eder toleskabeak
Artzen dituztenean amaren laztan
Gozo, maitasunaren garrez beteak.

T' ederrera anima koroiturikan,
Zeru-lurren artean dakusgunean,
Errugabe maitea agerturikan.

Choratutzen gaituen errugabea,
Doatsuak izaten, zuzen bizitzen
Irakasten ibiltzen dan birtutea.

Berak birrindu naiyan ¡O Jaungoikoa!
Sayatutzen da gure biziya amiltzen
Duten grñ oyen naspill su-garrezkoa.

Erruezagan, biyotz aundi prestuak,
Eta birtuteagan, tinke dauzkate
Beren irudi garbi gaintondotsuak.

Zergatik birtuteak t'errugabeak,
Beren aunditasunaz tinka danari
Biraltzen dizkate poz neurrigabeak,

Atoz, lurrindutzera nere gogoa
Zure likurta bigun eztiyarekin,
Aurtasunaren oroitz guziz gozoa.

Ekatzu, birtutea, zure fedea;
Aztu ¡bai! nere lengo chorakeriyak;
Distia-zazu nere biyotz tristea;
Nere biziya, eta neurtitzaldiyak.

KARMELO ECHEGARAY-KOAK.

